



安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第**六六三九**次会议

2011 年 10 月 26 日星期三上午 10 时举行

纽约

主席：	奥格武夫人	(尼日利亚)
成员：	波斯尼亚和黑塞哥维那	巴尔巴利奇先生
	巴西	维奥蒂夫人
	中国	王民先生
	哥伦比亚	奥索里奥先生
	法国	阿罗德先生
	加蓬	梅索尼先生
	德国	贝格尔先生
	印度	曼吉夫·辛格·普里先生
	黎巴嫩	萨拉姆先生
	葡萄牙	莫赖斯·卡布拉尔先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	南非	桑库先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克·莱尔·格兰特爵士
	美利坚合众国	赖斯女士

议程项目

利比亚局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。

11-56441 (C)



请回收

上午 10 时 10 分开会。

通过议程

议程通过。

利比亚局势

主席(以英语发言)：根据安理会暂行议事规则第 37 条，我邀请利比亚代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第 39 条，我邀请负责利比亚问题的秘书长特别代表伊恩·马丁先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我请伊恩·马丁先生发言。

马丁先生(以英语发言)：星期日，我极为荣幸地代表秘书长参加了在班加西举行的宣告利比亚解放的活动，2 月 17 日人民运动正是从该市开始的。那天，在一场臭名昭著的监狱大屠杀中失踪人员的家属要求获悉他们亲人的命运，由此引发的一场和平运动遭到致命镇压。利比亚全国各地的平民拿起武器，掀起了一场革命，以结束数十年来政治自由被剥夺、人权受侵犯、腐败以及社会不平等的历史。

利比亚宣告解放，就此结束了它历史上漫长而痛苦的一个篇章。长达四十年的残暴独裁统治和专制政府不幸地浪费了整整一代人的潜力，也浪费了巨大机会和原本可以投入到创造一个繁荣、现代化民族国家之中的巨大资源。

因此，宣告利比亚解放标志着利比亚人民的一个新起点。虽然必须致力于实现人们的期望，但利比亚青年的愿望和他们已经作出的牺牲也必须指导利比亚下一阶段的根本性变革。

我们应当提醒我们自己，实现解放付出了惨重代价，从丧生和伤残者方面来说如此，从对受战斗影响最严重的城市集镇，特别是米斯拉塔、扎维耶、班尼瓦里和苏尔特造成的破坏的角度来说亦如此。我们也不应忘记，利比亚南部某些地区的安全局势依然动

荡，在过去国家力量几乎达不到的边缘化地区，存在与族裔和政治派别复杂混合因素相关的紧张局势。

走向民族和解和治愈创伤的道路的起点必须是承认所有利比亚人民在八个月的冲突期间承受的苦难，并且满足他们的需求，使他们能够重建生活。

几周前，在国际社会广泛承认全国过渡委员会而且有明确迹象表明委员会得到绝大多数利比亚人支持的时候，秘书长呼吁前政权的残余支持者停止战斗。遗憾的是，在苏尔特、班尼瓦里和塞卜哈，这些人没有这样做，冲突的最后几周导致死亡和重伤人数增加，加重了平民痛苦、流离失所和破坏程度。

我们在战斗接近结束时曾要求各方尊重人权，同时呼吁支持全国过渡委员会发出的呼吁，不要进行报复，甚至对那些犯有战争罪和对其它严重侵权行为负有责任的人也不应报复。我们当时希望抓获穆阿迈尔·卡扎菲和对此类罪行负有最大责任的其他人，并把他们绳之以法。

但是，穆阿迈尔·卡扎菲和穆塔西姆·卡扎菲遭到虐待和杀害。有关情况需要进行调查，而且还有其它令人不安的报道指出，在最后的苏尔特战役中，双方都犯下了等同于战争罪的杀戮。此类杀戮违反了全国过渡委员会的命令，我们欢迎委员会宣布预备对此进行调查。

这些杀戮也在人权理事会授权的国际调查委员会的职权范围之内。调查委员会任务授权涵盖的时期从今年 2 月才开始，因此没有延伸到自 1969 年穆阿迈尔·卡扎菲夺权以来发生的大量违反人权行为。不过，该委员会将面临沉重任务。确凿的证据表明，卡扎菲政权在冲突期间，包括他在的黎波里执政的最后阶段蓄意杀害囚犯，而革命卫队战斗人员也犯下了某些虐待行为。

与此同时，被国际刑事法院指控的另外两人——赛义夫·伊斯兰·卡扎菲和阿卜杜拉·塞努希——的下落仍然不明。全国过渡委员会有责任做到如果他们在利比亚落网，应当根据国际人道主义法对待他们，

而且,《罗马规约》所有签署国均有责任确保逮捕他们并且把他们送到国际刑事法院受审。

我此前向安理会通报过,联合国人道主义机构通过提前把救济物资部署到冲突最后地区的周边,为敌对状态结束作好准备。副特别代表和人道主义协调员星期一前往苏尔特,为援助人员前往该城和班尼瓦里开辟了道路,援助活动已经开始。他们报告说,目前的库存足够应急,其中包括粮食、非粮食物品和瓶装水。优先事项是恢复电力和供水服务、迅速清除战争遗留爆炸物和为返回的居民恢复住宿条件。房屋受损严重,住房将是一个严重问题和制约返回的因素。全国过渡委员会强调指出了它对这个问题的关切,并且正在与国际合作伙伴协调解决这个问题的各种方法。

利比亚人民显示了超乎寻常的韧性和满足受冲突影响地区居民大多数人道主义需求的有力能力。为了支持他们,人道主义协调员已经采取措施,以确保在利比亚整体人道主义努力逐步减少的时候,弱势群体的剩余需要仍将得到满足。

在苏尔特,人道主义协调员再次表示,我们对平民安全返回原籍地感到关切。我们将继续进行监测并且对中央和地方政府进行宣传,要求务必保护利比亚人认为在冲突期间支持过前政权的群体,以支持民族和解的努力。

随着卡扎菲时代的结束,新的利比亚能够向前迈进,建立一个现代的民族国家,其基础是这场革命拥护的各项原则,即民主、人权、法治、问责、尊重少数民族裔权利、赋予妇女权能和促进公民社会,同时通过适当司法和真相调查进程处理过去的问题。尽管在战争白热化阶段犯下了各种违法行为,但我相信,正如解放宣言再次强调的那样,全国过渡委员会领导人确实致力于避免报复、实现和解和克服前领导人用以巩固其权力的操纵部落和区域派别的行为,从而确保历史不会重演。

随着上周日宣布解放,已经开始对全国过渡委员会在其宪政宣言中作出的承诺何时兑现计时。首先,必须在 30 天内成立临时政府,挑战是建立一个包容各方而同时掌握各项专门知识的政府,以便能够在治

安、基本服务、经济和金融管理等关键部门开展领导,取得成绩。然后,在第一个 90 天中,必需通过选举法并成立选举管理机构,在 240 天内必须举行国民议会选举,以便赋予新政府和负责起草宪法的机构民主合法性。

在这方面,任务不完全是甚至主要不是技术性的,虽然开展利比亚 45 年多以来的第一次选举是一个巨大挑战。首先和最重要的是必需进行广泛协商,包括与民间社会进行广泛协商,这将在第一次选举的选举制度和在选举法中将要决定的其它关键问题建立共识,并且设立一个任何方面都无法质疑其独立和公正性的选举管理机构。

联合国利比亚支助团(联利支助团)自开始执行其任务授权以来,得到了秘书处政治事务司选举支助处处长两次访问的支持,并且一直在与全国过渡委员会成员及其有关选举进程的法律和政治小组委员会密切接触,特别是在选举法和未来的选举管理机构方面这样做。我们与民间社会举行的会议已经表明,他们决心紧密参与有关选举法的当前讨论并参与促进公民教育的努力。关于如何编制选民登记册的框架工作也已开始。

随着全国过渡委员会明确选举事务的责任分工,我们的参与将会加强。我们目前面临对联合国寄予的厚望,大多数人把它视作捍卫选举进程公正性的关键,不过,必须由利比亚人就选举制度和选举法的其它关键要素达成一致意见。

在班加西和的黎波里,解放仪式包括公开承诺和武装团体的首批交出武器行动。尽管交出武器本质上是象征性的,而且范围有限,但它们发出了一个公开信息:这个问题对于全国过渡委员会和即将成立的政府来说是重中之重。大家共同认为,有必要立即把所有重型武器从城市中心清除出去,在此之后将是收集轻武器的行动。同样重要的是,有必要逐步把部队重新部署到居民聚居点之外,同时建立商定机制,以便在主要城镇提供安全。

在的黎波里,在全国过渡委员会设立的最高安全委员会的领导下,通过与内政部和国防部协调出现了

一些积极事态发展。我们期待，新政府中这些部门的部长将在这些发展的基础上再接再厉。他们的挑战将是迅速为战斗人员的未来创造机会，为他们提供重返正常平民生活的支持，或者把他们纳入专业警察部队和国家军队之中。

我在上次通报中强调指出，留下的武器弹药数量异乎寻常，令人恐惧。卡扎菲政权为此浪费了利比亚的财富，只是对各种武器供应商有利，而现在却又对利比亚及其区域构成威胁。联利支助团继续促进利比亚当局、包括禁止化学武器组织(OPCW)与国际原子能机构(原子能机构)在内的有关国际组织和会员国之间在提供涉及化学武器和核材料及其它非常规武器的援助方面的协调工作。

利比亚外交部和政府其它协调中心同联利支助团一道，正在为禁止化学武器组织检查员和原子能机构不久将来的来访提供协助。尽管全国过渡委员会部队看起来控制着所有相关的化学和核材料场所，但集中的指挥和控制仍然是一个令人关切的问题。更加明显的是，还有一些额外的地点存放着过去未宣布的化学武器或材料，利比亚政府即将正式向禁止化学武器组织报告这些材料。

在卡扎菲政权之下，利比亚积存的被称作单兵携带防空系统的肩射防空导弹，从目前已知的情况看，其库存量在任何不生产便携式防空系统的国家中是最大的。有数千枚在北约的行动中被摧毁。然而，我必须向安理会报告，我们越来越感到关切的是，便携式防空系统以及大量弹药和各类地雷被抢而且可能扩散。它们对当地和区域具有极为严重的潜在影响。国际伙伴同利比亚国防部一道查明主要在利比亚东部的便携式防空系统的地点和储存地区。仍然需要查访数百个可疑地点。

此外，遍地都是新埋设的地雷，特别是在津坦、布雷加和艾季达比耶周围，以及还有在纳夫萨山脉的部分地区，这仍然令人感到严重关切。扫雷行动和立即为它提供资金，是联合国的主要优先事项。需要立即关注在苏尔特和巴尼瓦利德的大量未爆弹药和弹

药库存。在的黎波利，怀疑有许多库存是在住宅区，包括在学校和医院中。看来，为了防止空袭，卡扎菲部队把它们转移到那里隐藏起来，其中大多无人看管。

利比亚邻国和其它国家自然对武器的跨界流通感到非常担忧，但是，利比亚事件对该区域的影响还包括人员的外流——不仅是移民工人，而且还有前政权的武装分子——以及对仍留在那里的第三国国民的担忧。联合国将同非洲联盟一道，同利比亚邻国共同努力，支持它们解决这些问题。

在利比亚境内，全国过渡委员会已采取步骤，把监管被拘留者的责任，从部队移交给国家主管当局，但是，为了做到使羁押正规化、防止虐待和审查案件，以便早日释放不应延长拘留的人，仍有许多工作要做。本周，联利支助团首批人权顾问将开始给人道主义机构的努力再加一把劲，为处理这一紧迫的优先事项，献计献策。我们将在联合国人权事务高级专员办事处的高级官员访问之后采取后续行动，就过渡期司法的立法草案提出意见，建议同民间社会进行广泛协商，并设法动员力量为工作繁重的失踪人士全国委员会提供援助。

一旦新的临时政府成立并制定了它协调国际援助的机制，我们将同它讨论如何推动利比亚人牵头、协调一致的需求评估进程。许多国际行为体随时准备提供帮助，但是利比亚政府正确地坚持要由利比亚人来制定框架和领导，而且他们继续告诉我们，他们希望联合国成为协调国际援助的主要伙伴。

在联利支助团任务授权开始不到6周时，我们在利比亚的36名国际工作人员中包括优先领域的专家，因为我们被要求在这些领域提供援助。利比亚外交部正式把一个非常适合作为我们支助团总部的办公大院交给我们。支助团的辅助人员正在努力加以整理归置，以便尽早做好准备投入使用。我们预期，初步的讨论将使我们能在临时政府就职之后不久，正式完成特派团地位协议。届时我们也就能开始详细讨论联利支助团较长期的作用和需求了。随着局势变得更加明

朗，我们将向安理会报告以后的步骤。但是，鉴于迄今为止的拖延，看来我们很可能不得不请求把联利支助团最初为期 3 个月的任务授权再延长几个月，以便有时间开展这项评估。

现在虽然全国解放，但利比亚人民和即将成立的新政府面临的挑战却会非比寻常。因此，至关重要的是，国际社会在过渡时期同利比亚当局的交往要有重点和把握尺度，要密切关注他们对眼前优先事项的感觉，而不要试图把过于雄心勃勃的期望或较长期的方案强加于人。

在我和我的同事们听取全国过渡委员会成员、政府官员和民间社会的意见时，他们所认定的优先事项都是同样的。除了已经提到的安全和选举之外，还包括公共财政管理，其中包括立即编制 2012 年预算、确保财政透明度的新条例，以及澄清流动资金需求。

还有一个主要优先事项就是开展全国和解进程，在全国过渡委员会的领导下，对最近几周出现的所有人权和过渡时期司法问题，采取协调一致的做法。这将是今后数月的挑战。

最重要的是，我们必须支持全国过渡委员会开展艰难的政治进程，执行宪法宣言中所载的路线图，并且管理利比亚人民必然增长的社会-经济期望。

这个国家被剥夺权利，无法发展有效民主国家如此众多的机构，而当它面临这么巨大的挑战时，很容易让人感到悲观。实际上，预期今后的道路将会一帆风顺，那是愚蠢的。

然而，利比亚人正确地表明他们取得的成就已经令我们，或许令他们自己感到意外达到了何等程度。他们的民众，特别是青年，在这样做时表现出非凡的公民责任和主动性。他们可能寻求向我们学习民主的具体内容，但是，他们可以提供民主精神的教训。他们一再感谢联合国安理会在第 1970(2011) 号和第 1973(2011) 号决议中采取的行动，并感谢北约和北约以外国家根据这项授权采取行动。但是，他们对发动他们的革命感到自豪，并且决心在建设未来的过程中

维护他们的主权。他们相信联合国会支持他们打算领导的进程。我们要满足他们的期望。

主席(以英语发言)：我感谢马丁先生的通报。

我现在请利比亚代表发言。

达巴希先生(利比亚)(以阿拉伯语发言)：主席女士，我高兴地祝贺你领导安理会本月的工作。实际上，我高兴地看到一个非洲姐妹国家的亲密朋友和代表，主持安理会事务。

请允许我感谢秘书长、安全理事会全体成员和所有国家在我们经历痛苦困境的过去数月里，站在利比亚和利比亚人民一边。

10 月 20 日，在卡扎菲上校被杀之后，利比亚宣布，利比亚摆脱他的独裁政权，获得解放。他的死讯于 10 月 23 日宣布。

在此，我要向所有向利比亚人民提供帮助——不论是提供武器、粮食或药品，还是为伤员提供护理——的人，并向参与设立禁飞区和保护平民的人，转达利比亚人民的谢意。若无各方对利比亚人民的声援以及对我们的援助，我们本不可能取得今天这样的成功，而受害者人数也会大大高于目前人数。

恕我直言，尽管国际联军在设立禁飞区和保护平民方面采取了令人钦佩的行动——利比亚人民高度赞扬这些行动——但我们作为一国人民，憎恶对我国主权的一切干涉，并认为外国势力在我国领空的任何存在都削弱这一主权，虽然我们理解这一存在不可避免，不可或缺。利比亚人民感到，对我国领空的外国控制每持续一天，我国的主权就多一天受到损害。自 10 月 23 日我们宣布全国解放以来，情况尤其如此。

因此，我要告诉每个人，利比亚人民期待着尽早解除利比亚上空的禁飞区和第 1973(2011) 号决议中规定的关于保护平民的任务授权。根据我们的初步评估，10 月 31 日将是结束该任务授权的合理日期。

不过，全国过渡委员会(过渡委)未作任何正式决定，而一些相互矛盾的消息也不利于我们这样做。此

外，有人认为，我们需要进一步评估国内安全局势以及利比亚监测本国边界的能力。因此，我们要请求安全理事会让全国过渡委员会就此问题作出决定，然后把决定正式转告安理会。这将需要几天时间。我们在本月 31 日前仍有可能做到这一点。

然而，如安理会所知，利比亚是一个幅员辽阔的大国。我们还未启动我国的空中能力。我国人民一直批评全国过渡委员会迟迟未能重建国家武装部队，因为国家武装部队是唯一不仅能保护我国公民，而且还能维护我国安全和监测我国边界的力量。因此，我们要请求安理会不要仓促通过决议。我们一定会把全国过渡委员会的正式决定通知安理会。我们希望我们在本月底之前会有一项决定。

随着我们宣布解放，我们开启了利比亚历史的新阶段。我们期待着在这个新阶段建立一个尊重人权、捍卫公民基本自由、奉行多元主义、面向未来而不是为过去所束缚，而且期望与其邻国及世界所有国家建立平等和平衡关系的民主利比亚。这将是一个艰难的阶段，对于像我国这样一个没有任何机构的国家来说，尤其如此。我们在推翻独裁统治斗争中得到了国际社会的支持，但除此以外，我们今后在建设民主国家、追求发展、进行重建和使我国人民走向繁荣时，同样也需要国际社会的支持。

关于侵犯人权行为，特别是就穆阿迈尔·卡扎菲如何死亡或被打死的问题，已经说得很多了。我要宣布，我们不会容忍任何侵犯人权行为。每个人都知道处于卡扎菲政权统治下的利比亚人心中的仇恨有多

么深重，那是卡扎菲对我国人民犯下的暴行所致。然而，如果我们发现有任何侵犯卡扎菲或其他人权利的行为，我们一定会惩罚这些行为的实施者。

根据初步调查获得的信息，卡扎菲是在效忠他的人与反叛者交火过程中受伤的。他被捕时腹部和头部正在流血，在被运抵米苏拉塔医院时死亡。根据初步报告，没有任何革命者在他被捕之后向他开枪。我们已经设立一个独立调查委员会，调查结果将在调查完成之后公布。

关于联合国的努力，我要感谢秘书长特别代表伊恩·马丁先生所作的宝贵和全面通报。他清楚概述了利比亚人民今后将需要联合国提供哪些援助。

无疑，联利支助团目前很难开始工作，因为我们正在组建过渡政府。然而，过渡政府将很快、即在今后两周内组成。这将使联利支助团可能而且更容易在与利比亚各部门和实体合作下开展工作。此外，外交部还将设立一个部门，专门负责为联利支助团工作提供便利。

当然，在此关键阶段，我们需要联合国及其专家的协助。我们不久将再次来到安理会，根据保护平民和实施禁飞的第 1973(2011)号决议向安理会报告过渡委有关这方面授权的正式决定。

主席(以英语发言)：我的名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论本议题。

上午 10 时 40 分散会。